

31. Mostra Convegno Expocomfort



Italien Spezial

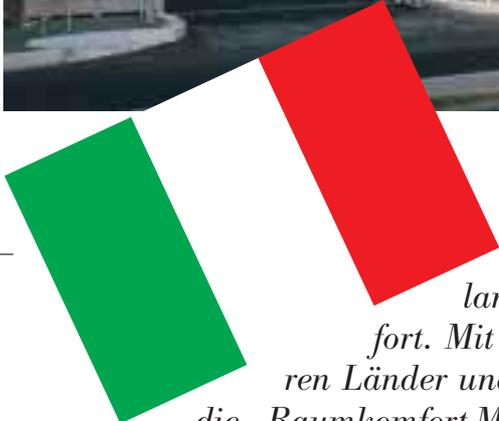




31. Mostra Convegno Expocomfort 1998

Internationale SHK-Biennale

Die neuen Hallen der Mostra Convegno Expocomfort



Alle zwei Jahre veranstaltet die italienische SHK-Branche in Mailand die Mostra Convegno Expocomfort. Mit fast 1600 Ausstellern aus aller Herren Länder und 115 000 m² Ausstellungsfläche hat die „Raumkomfort-Messe“ weit über die Grenzen Italiens hinaus Bedeutung in der Fachwelt. Zusammen mit der französischen Batimat und der deutschen ISH gehört sie weltweit zu den führenden SHK-Messen. Die folgenden Seiten stellen die Messe, Begleitveranstaltungen, besonders interessante Produkte und die Verbandsstruktur der italienischen SHK-Industrie vor.

Auf dem Mailänder Messegelände findet vom 25. bis 29. März in diesem Jahr die 31. Mostra Convegno Expocomfort* statt. Jüngsten Schätzungen zufolge werden 1570 Aussteller aus den Bereichen Heizung, Luftklimatisierung, Kühlung, Sanitärtechnik und Badezimmereinrichtung 115 000 m² Standfläche belegen, was einer Steigerung um 12 % gegenüber der letzten Veranstaltung vor zwei Jahren entspricht.

Heizung & Klima

Wie üblich umfaßt die Fachmesse fünf Ausstellungsbereiche. Am größten wird mit über 37 000 m² der für Heizungsprodukte und -systeme, automatische Regelungen und Wasseraufbereitung sein. Nach Angaben des Anima (s. Kasten) konnten in diesem Fachzweig die Hersteller 1997 eine Steigerung der Ex-

porte um 16,4 % auf 1633 Millionen DM verzeichnen. Hauptanteil daran hatten die Kessel und Heizkörper. Den jüngsten Auswertungen zufolge dürfte dieser Trend auch 1998 mit einem Anstieg um rund 13 % anhalten. Der Bereich Luftklimatisierung, Kühlung und Lüftung wird über mehr als 29 000 m² reine Standfläche in den beiden gerade erst im September eingeweihten, modernen Hallen der Fiera Milano verfügen. Aufgrund der 1998 voraussichtlich um etwa 7 % steigenden Exporte erwarten die Hersteller in dieser Sparte einen leichten Umsatzaufschwung um 4 %.

Über 31 000 m² Messefläche werden von der Sanitärtechnik und den Badezimmereinrichtungen belegt. Die einzelnen Produktbereiche entwickelten sich sowohl auf dem italienischen als auch auf dem Auslandsmarkt dif-

ferenziert. So wurden z. B. aufgrund inländischer Konjunkturprobleme 44 % der 1997 produzierten 9,5 Millionen Einheiten Sanitärkeramik im Ausland abgesetzt.

Installation & Bad

Der Bereich Sanitärarmaturen verzeichnete letztes Jahr einen Aufschwung um 4,4 % auf 1878 Millionen DM. Bei den Exporten hielt der positive Trend mit einer Steigerung um 6,6 % an und für 1998 wird eine Erhöhung des Gesamtumsatzes um 5 % bei gleichzeitiger Verbesserung der Inlandsnachfrage erwartet. In der Badmöbelbranche machen die expandierenden Märkte Asiens, des Nahen Ostens und Osteuropas inzwischen 30 % der Gesamtexportquote aus.

Eine Ausstellungsfläche von 14 700 m² wird dem Bereich Pumpen, Fittings und Heizungszubehör bereitgestellt. Die italienische Ventilindustrie (einschließlich Sanitärarmaturen) exportiert über 60 % ihrer Produktion. 1997 war durch eine Steigerung der Heizungsventilproduktion geprägt, die ihren Ursprung vor allem in der Erschließung neuer Märkte in Osteuropa und Lateinamerika hat. Für 1998 weisen die Prognosen eine weitere Produktionssteigerung aus, die durch den positiven Exporttrend begünstigt wird. Mit 2750 m² Ausstellungsfläche konzentrieren sich die Anbieter von Werkzeugen und Befestigungselementen auf eine einzige Halle.

* Mostra Convegno Expocomfort, Fiera Milano International SPA, Largo Domodossola 1, I-20145 Milano, Fax (00 39-2) 48 00 54 50, Internet: <http://www.fmi.it>, eMail: mce@planet.it

Bereiche	Messe 1996 m ²	Messe 1998 m ²	%	Messe 1996 Aussteller	Messe 1998 Aussteller
Heizung	35 160	37 000	+ 5,2	434	420
Klima, Kühlung und Lüftung	22 346	29 000	+29,8	328	346
Sanitärtechnik, Badezimmereinrichtung	28 419	31 200	+10,0	444	475
Pumpen, Ventile, Fittings, Zubehör für Wärmeanlagen	14 070	14 700	+ 4,5	268	278
Werkzeuge, Befestigungselemente	2 705	2 750	+ 1,7	52	48
Insgesamt	102 700	114 650	+12,0	1526	1567 (+2,7 %)

Standfläche und Direktaussteller der diesjährigen 31. Mailänder SHK-Messe im Vergleich zur Vorgängerveranstaltung vor zwei Jahren

Rahmenprogramm

Parallel zur Raumkomfort-Messe wird die zweite Servitis, die Dienstleistungsmesse für die wärme-, kälte- und sanitärtechnische Branche ausgerichtet. Außerdem finden zahlreiche Konferenzen und Seminare zur Information und beruflichen Weiterbildung der Besucher statt. Den „roten Faden“ wird dabei in diesem Jahr „die Installation von Anlagen bei der Gebäudesanierung“ bilden. Das hochaktuelle Thema liegt zugleich dem Forum des Anlagenbauers zugrunde. Diese Initiative dient speziell der Aufwertung des gleichnamigen Berufsprofils und seines Fachniveaus durch einen Direktberatungsdienst. Dem Badezimmer wird außer dem traditionellen Internationalen Meeting für Badezimmer-Design auch die Ausstellung „Das grenzenlose Bad“ gewidmet werden, die mit der Präsentation von fünf auf der Verwendung von handelsüblichen Materialien und Produkten beruhenden Projekten, die Überwindung der traditionellen Grenzen dieses Ambientes sowie die Schaffung neuer Wechselbeziehungen mit anderen Räumen des Wohnambientes anstrebt.

Italienische Herstellerverbände

Der 1914 gegründete Dachverband **Anima** vertritt innerhalb der **Confindustria** (Vereinigung von Industrieunternehmen) rund

1000 Hersteller aus über 60 Produktionssparten der Maschinen- und Anlagenbauindustrie. Neben der Schaffung von Diskussions- und Austauschforen stellt die Organisation den Mitgliedern für in- und ausländische Geschäftsbeziehungen spezialisierte Dienstleistungen in den Bereichen Normung, Statistik/Wirtschaft, Recht, Verkaufsförderung, Verwaltung und Steuern zur Verfügung. Im SHK-Bereich sind dem Dachverband die fünf Einzelverbände **AVR**, **CO.AER**, **Assotermica**, **Unione Costruttori Pompe** und **Aqua Italia** mit einem Jahresumsatz von 12 000 Milliarden Lire (52 % Exportanteil) angeschlossen.

Die italienischen Ventil- und Armaturenhersteller sind im **AVR** (Associazione dei Costruttori Italiani di Valvole e Rubinetteria) vereint. Durch seine Mitarbeit in zahlreichen nationalen und internationalen Ausschüssen (UNI, CEN und ISO) nimmt er aktiv an der Ausarbeitung technischer Normen teil. Außerdem ist die Vereinigung Mitglied des CEIR (Comitato Europeo dell'Industria della Rubinetteria/Europäischer Ausschuss der Armaturenindustrie) und Gründungsmitglied vom ICIM (Istituto di Certificazione Industriale per la Meccanica/Institut für Zertifizierung in der Maschinenbauindustrie).

Der **CO.AER** (Associazione Costruttori di Apparecchiature ed Impianti Aeraulici/Verband der Hersteller von Lüftungsgeräten und -anlagen) ist in die Fachgruppen Ventilatoren (1), Komponenten für die Luftverteilung (2), Anlagen für die Luftreinigung (4a), Luftfilter (4b), Pneumatische Förderanlagen (4c), Heizgeräte, Konvektoren und Gebläsekonvektoren (5a), Warmluftzeuger (5b), Komponenten für Klimaanlage und Wärmepumpen (6), Heizenergietauscher und Geräte für die Wär-

merückgewinnung (7) sowie Kühltürme (9) unterteilt. Auf nationaler Ebene nimmt die Interessensvertretung an den Arbeiten technischer Ausschüsse normgebender Körperschaften (UNI, CTI, CIC) teil und auf internationaler Ebene ist sie in den technischen Arbeitsgruppen von Eurovent (Comitato Europeo dei Costruttori di Apparecchi Aeraulici/Europäischer Ausschuss der Hersteller von lufttechnischen Geräten), CEN und ISO vertreten.

Hersteller von haustechnischen Heizungsanlagen schlossen sich innerhalb des **Anima** in **Assotermica** (Fachverband für Wärmetechnik) zusammen. Zu ihrem Produktionsgebiet gehören Brenner für flüssige, gasförmige und gemischte Brennstoffe, wand- und bodenstehende Kessel für atmosphärische sowie Gebläsebrenner, Heizkörper aus Grauguß, Stahl und Aluminium, Regel- und Sicherheitseinrichtungen für die Verbrennung, Geräte für erneuerbare Energien sowie Zubehörteile für Heizgeräte und Heizungsanlagen. Neben der Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Norm- und Gesetzgebungsausschüssen (UNI, CTI, CIG, CEN) nimmt der **Assotermica** an europäischen Herstellerausschüssen wie CEB (Brenner), Eurorad (Radiatoren) und EHV (Heizkessel) teil.



Innenansicht Messe

Im **Unione Costruttori Pompe** sind die wichtigsten italienischen Pumpenhersteller vereint. Hauptziel ist die Qualitätssteigerung und die Verbreitung der italienischen Produkte. Dazu läßt der Verband seine eigenen Fachleute an nationalen und internationalen technischen Ausschüssen teilnehmen und unterstützt seine Mitglieder mit weltweiten Verkaufsförderungsmaßnahmen.

Aqua Italia vereint die Hersteller von Geräten und chemischen Produkten für die Primärwasserbehandlung in haustechnischen sowie industriellen Anlagen und ist Mitglied des europäischen Ausschusses Aqua Europa.



ANIMA[®]

Federazione delle Associazioni
Nazionali dell' Industria
Meccanica Varia ed Affine
Via L. Battistotti Sassi 11b
I-20133 Milano
Tel. (00 39-2) 7 39 71
Fax (00 39-2) 7 39 73 16
Internet: <http://www.anima-it.com>
eMail: anima@anima-it.com

Rapetti

Das Stilarmaturen-Programm Amarcord und das hochwertige Zweigriff-Mischerprogramm Fluvia von Italiens Armaturenbauer Nr. 1 bekommen komfortablen Zuwachs: Thermostatbatterien zum gradgenauen Einstellen der Wassertemperatur bringen Temperatur und Design auf den Punkt. Sie sind jeweils als Unterputz-Thermostat mit oder ohne Regelung der Wassermenge sowie als Aufputz-Thermostat für die Brause oder die Wannenfüll- und Brausebatterie erhältlich.

Rubinerie Rapetti SPA

Via S. Martino della Battaglia 3
I-48043 Castiglione delle Stiviere (MN)
Telefon (00 39-3 76) 67 61
Telefax (00 39-3 76) 63 81 27
Kontakt in Deutschland:
Rapetti Armaturen GmbH
Thorsten Rätzke
Hohenstaufenstr. 1a
65189 Wiesbaden
Telefon (06 11) 77 80 90
Telefax (06 11) 7 78 09 50

lich. Die Unterputz-Version ohne Mengenregulierventil eignet sich auch als Zentralthermostat und ist mit einem Abgang DN 20 versehen, so daß auch die Versorgung von Seitenbrausen gewährleistet ist. Alle Thermostate gehören zur Geräuschkategorie 1 nach DIN 4109 und sind eigensicher nach DIN 1988. Außerdem haben sie eine Temperaturbe-

grenzung bei 38 Grad sowie eine grüne Spartaste zur Wassermengenbegrenzung. Beide Modelle gibt es in den Oberflächen Chrom, Chrom/Messing, Messing und Weiß/Messing. Die Amarcord-Thermostate sind darüber hinaus in Weiß/Chrom und die Fluvia-Armaturen in Anthrazit/Messing, Schwarz/Messing sowie Grau lieferbar.



Sanitärarmaturenhersteller Rapetti erweitert die Modellreihen Amarcord und Fluvia um Auf- sowie Unterputz-Thermostate

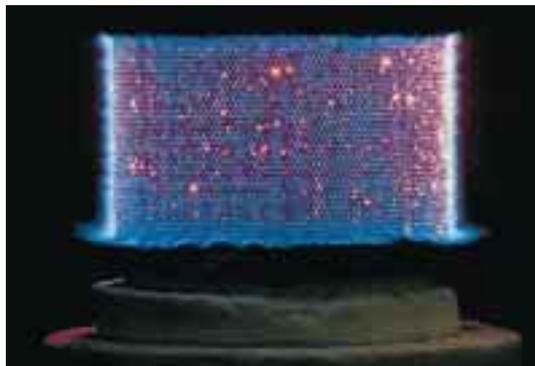


Cosmogas

Aktuelles Produkt des italienischen Heizungsherstellers Cosmogas ist der Gas-Wandheizkessel Axia in den drei Leistungsstufen 23,3 kW, 29 kW und 32,5 kW. Er ist mit dichter Kammer und Vormischbrenner mit

einem Aufsatz aus feinporiger Metallfaser mit Mikroschlitzern ausgestattet. Der Luft- und Gaszufluß des Wärmeerzeugers wird durch ein spezielles elektronisches Ventil automatisch so reguliert, daß ein optimaler Verbrennungsprozeß mit hoher Leistung, geringem Verbrauch und niedriger Abgasmenge erreicht wird. Ergebnis ist ein Normnutzungsgrad von 94 Prozent bei einer CO-Emission von unter 15 ppm und einer NO_x-Emission von unter 20 ppm.

Ferner hat der Axia einen Kupfer-Heizkreis sowie einen Wärmetauscher aus Kupfer, die für eine kontinuierliche Produktion von bis zu 18,6 Liter Warmwasser pro Minute bei einer Temperaturspreizung von 25 Kelvin sorgen. Der eingebaute, elektrisch betriebene Abgasventilator erlaubt durch seine hohe Förderhöhe die Ableitung der Abgase bis zu einer Entfernung von 60 Meter vom Kessel. Auf Wunsch werden Winkel



Vormischbrenner des Axia von Cosmogas mit Aufsatz aus feinporiger Metallfaser mit Mikroschlitzern

Cosmogas SRL

Dr. Francesco Fabbri
Via Leonardo da Vinci 16
I-47014 Meldola
Telefon (00 39-5 43) 49 83 83
Telefax (00 39-5 43) 49 83 93

und Verlängerungen für die Abgasleitung mitgeliefert. Außerdem hat der Wärmeerzeuger eine eingebaute Steuerung für die Heizungsregelung, entspricht der elektrischen Schutzklasse IP 44 und ist mit drei Sternen nach der 92/42/CEE-Norm ausgezeichnet. Für Niedertemperaturheizungen ist er unter dem Namen Integra mit niedrigerer Vorlauftemperatur oder mit zweitem Kreis für hohe Temperaturen lieferbar.

AerService

Das führende Unternehmen auf dem Gebiet der Luftbehandlung nimmt mit der gesamten Palette an Komponenten für Luftanlagen an der Mostra Convegno teil. Im Bereich der Gebäudeklimatisierung und der Beförderung von Gasen, Abgasen sowie Materialien im Industriesektor ist AerService mit einem umfangreichen Angebot technologisch fortschrittlicher Lösungen vertreten. Das Firmenprogramm umfasst Schrauben- und Zentrifugalventilatoren, Fördertürme, Schalldämpfer, Schläuche, Kanäle, Luftdüsen, Luftauslässe, Ansaugitter sowie Regel- und Feuerschutzklappen. Alle Teile sind unter hohen Qualitätskriterien fertigbearbeitet. In Design und Farbge-

bung passen sie sich jedem Raum an. Das Unternehmen hat darüber hinaus von der Eigen- bis zur Feinfiltration und von der abso-

luten Filtration bis zur Aufbereitung wirksame Lösungen für alle Filtrationsprobleme. Geliefert werden filtrierende Schlingerwände, Taschenfilter, absolute Filter und Aktivkohlefilter.



Mit einer umfassenden Palette an Lüftungszubehör gehört AerService zu den italienischen Marktführern

AerService SRL

Andreas Gabrielli
Viale dell'Industria 20
I-35020 Legnaro (Padova)
Telefon (00 39-49) 64 16 79
Telefax (00 39-49) 79 06 74

Italbath

Italbath ist es in einem Jahrzehnt gelungen, sich auf dem nordeuropäischen Markt zu etablieren. Neben den Fachmessen in Frankfurt, Moskau und Bologna wird der Badausstatter demnächst auch in Peking vertreten sein. Insbesondere in Rußland erzielt das Unternehmen bemerkenswerte kommerzielle und öko-

nomische Resultate. Seine führende Marktposition erhält Italbath durch die andauernde Konfrontation mit der Realität im Bereich Badeinrichtung sowie die konstanten Bemühung in der Forschung nach neuen Lösungen, Technologien und Produkten. Das abgebildete Modell Eternity (Ewigkeit) ist eine neue Idee, die das Leben im Bad verändern soll. Das elegante Kirschbaumholz schafft in Kombination mit dem blauen oder weißen Lack ein harmonisches Ambiente. Dabei werden jedoch die praktischen Elemente nicht vernachlässigt. Die farbenfrohe Badmöbelkombination besteht aus aufgesetztem Spiegelement mit Beleuchtung, Glasablage sowie Föhnhalterung und ist auch für kleinere Bäder ideal.



Raffiniert spielt die Badmöbelkombination Eternity von Italbath mit Formen und Materialien

Italbath - K. & O. SRL

Vittoria Sutto
Via per Sacile 127c
I-31010 Francenigo (TV)
Telefon (00 39-4 34) 76 82 88
Telefax (00 39-4 34) 76 82 58



Unter dem Markennamen Isana hat Gel erstmals Wasseraufbereitung und Hydromassage in einem Produkt integriert

Gel

Aus der Erkenntnis, daß weiches Wasser dem Körper ein besonderes Wohlbefinden vermittelt, ist die Idee entstanden, Wasseraufbereitung und Hydromassage zu kombinieren. Unter dem Namen Isana hat Gel deshalb eine exklusive Kollektion von Hydromassagewannen und Multifunktionalduschen mit harmonischem Design entwickelt, die individuell mit vier Arten von Hydromassage, Lymphdrainage, Dampfbad und „schottischer Dusche“ ausgestattet werden können. Außerdem kann in jedes Modell erstmals eine Wasserenthärtungsanlage (HydroSoft) integriert werden. Auch die anderen Details des Isana-Programmes, wie die persönliche

Note der Armaturen, die Sicherheitsglastüren mit magnetischem Schließband und das Aluminiumprofil, das hydraulische System in starrem PVC, das Rahmenchassis sowie das Montagesystem, sind sorgfältig durchdacht und ausgeführt. Das hochwertige Acryl-Material und die Konformität nach den europäischen Normen sorgen dafür, daß Glanz und Stabilität über Jahre erhalten bleiben. Jedes Produkt wird nach CE-Normen gebaut und geprüft.

Gel SRL

Christina Jungschaffer
Via Ho Chi Min 12
I-60022 Castelfidardo (AN)
Telefon (00 39-71) 7 80 81 76
Telefax (00 39-71) 7 80 81 75

Cristina

Die 1949 gegründete Cristina-Silfra-Gruppe setzt auf flexible Produktion, Qualitätsmanagement und Kundenorientierung. Jede Armatur, die das Werk verläßt, erhält nach vorheriger hydraulischer Einzelprüfung eine achtjährige Garantie. So



Die Einhebelmischer Oltre . . .



. . . und Art von Cristina

auch das Modell Oltre, das Cristina als Mischer des dritten Jahrtausends bezeichnet. Schon bei der Planung hat man von Herstellerseite gewissenhaft auf alle Einzelheiten geachtet, damit der Mischer im Badezimmer des Kunden dessen Ansprüchen und Erwartungen entspricht.

Die zweite Neuvorstellung der italienischen Armaturenbauer ist der Einhebelmischer Art. Er vollbringt das Kunststück klassische Nostalgie in der Optik mit moderner Tech-

nologie zu verbinden. Äußerste Aufmerksamkeit wurde dabei der Detailausführung gewidmet. Heraus kamen originelle Kombinationen aus Formen und Farben, die manchmal untereinander im Kontrast stehen aber dennoch ein harmonisches Gesamtbild ergeben. Art ist von den aktuellen Sanitärfarben über Chrom, Gold bis zu den „Old Style“-Oberflächen Messing, Bronze und Silber lieferbar.

RubINETTERIE Cristina SPA

Michele Castaldo
Via Fava 56
I-29024 Gozzano
Telefon (00 39-3 22) 95 63 40
Telefax (00 39-3 22) 95 65 56

Glass

Sympathy (145 × 145 cm) und Fantasy (155 × 155 cm) von Glass sind zwei neue Eckwanne-Modelle mit acht verstellbaren Düsen zur Unterwassermassage. Sie sind mit manueller oder elektronischer Digitalbedienung lieferbar und verfügen über eine Digitalanzeige der Wassertemperatur. Intensität und Dauer der Massage sind individuell einstellbar. Auf Wunsch gibt es zusätzlich Kissen, Kopfstützen, ein Airpoolsystem, eine Unterwasserbeleuchtung sowie eine Desinfektionseinrichtung.

Die zwei rechteckigen Wannen Comby (180 × 80 × 85 cm) und Simmetry (180 × 75 × 85 cm) des Herstellers verfügen über die gleiche technische Qualität der Unterwassermassage,

Glass Idromassaggio SPA

Wania Zanella
Via Baite 12e
I-31046 Oderzo
Telefon (00 39-4 22) 81 68 28
Telefax (00 39-4 22) 8 168 39



Luxus-Eckwanne-Modell
und Multifunktions-Dusch-/
Badewanne von Glass

haben darüber hinaus aber eine funktionellere Vielfalt sowie, bei erstaunlichen Innenmaßen, eine kleinere Stellfläche. Sie sind mit sechs verstellbaren Massagedüsen ausgestattet. Der Duschkabinenaufsatz hat praktische Ablagen, eine sechs Millimeter starke Kristallglas-Schiebeflügeltür sowie acht Sequenzstrahlen für die Wassermassage. Beide Versionen sind in Rechts- und Linksausführung lieferbar.

Außerdem hat das Unternehmen Duschkabinen mit den Funktionen „Türkisches Bad“, „Vertikale Wassermassage“, „Vertikale Schottische Dusche“, „Rückenmassage und Kaskadendusche“ im Programm. Sie sind mit elektronischen Konsolen zur persönlichen Einstellung von Zeitdauer, Temperatur und Strahlenselektion sowie Innenbeleuchtung und Alarmknopf ausgestattet.



FAG

Bei ihrer Gründung im Jahre 1974 stellte die Firma FAG Filter für Treiböl- bzw. Ölbrenner und Spezialfilter auf Kundenanfrage her. Inzwischen wurde die Produktpalette um Druckregler mit oder ohne eingebauten Filter, geschnittene und geflanschte Gasfilter, Elektronenröhren mit manueller Betätigung und Dehnungsverbindungen erweitert. Die

FAG di A. Giuliani & C. SNC

Sergio Marani
Zone Industriale Quaderna
Via Piemonte 15
I-40064 Ozzano Emilia (BO)
Telefon (00 39-51) 79 82 03
Telefax (00 39-51) 79 81 83

meisten dieser Produkte haben die CE-, DVGW- und Gastec-Kennzeichnung. Um den wachsenden Marktanforderungen gerecht zu werden, paßt sich das Unternehmen momentan den Zertifizierungen gemäß UNI EN 29001 - ISO 9001 an. Außerdem wurde erst kürzlich der Betrieb auf 2000 m² bebaute und 5000 m² Gesamtfläche erweitert.

Dank eigener Druckgießerei und Formenbau ist FAG in der Lage, jedes auch noch so ausgefallene Prefteilstück herzustellen. Wie die Serienmodelle unterliegen auch sie den hohen Anforderungen der Qualitätskontrolle. Beträchtliche Investitionen, der konstante Ein-



Die FAG-Produktpalette besteht aus diversen Filtern, Druckreglern, Elektronenröhren und Dehnungsverbindungen

satz zur Förderung des Forschungs- und Entwicklungsprogrammes sowie die ständige Weiterbildung der Mitarbeiter erlauben es dem Unternehmen, den Kunden einen kompletten Service einschließlich Fachwissen und Qualität anzubieten.

Giampieri

Giampieri in Mailand stellt seit 1925 Armaturen auf hohem Sicherheits-, Qualitäts- sowie Präzisionsniveau her und hat damit z. B. auch die neuen Pavillons der Mailänder Messe ausgerüstet. Die robusten Armaturen des



Selbstschlußarmatur Stop-Get und Sensorarmatur Giatronic von Giampieri

Typs Stop-Get sind massiv aus Messing gegossen und haben eine Chromschicht von 20 µm. Ein austauschbarer Zentralverschluß mit mikrometrischen, verschleißfreien Edelstahl-schrauben und rostfreier Stahlfeder regelt die Öffnungszeit sekundengenau. Auch die Mischung von Kalt- und Warmwasser erfolgt sehr präzise. Zum Einsatz in öffentlichen Ge-



Mario Giampieri & C.

Marino Bussola
Via L. Pastro 20
I-20161 Milano
Telefon (00 39-2) 66 22 06 04
Telefax (00 39-2) 6 48 04 87

bäuden sind außerdem vandalensichere Versionen erhältlich.

Elektrisch gesteuert sind die Sensorarmaturen vom Typ Giatronic. Der Waschtischmischer ist aus einem Messinggufstück. Es ist leicht demontierbar, um einen schnellen Zugriff auf die Elektronik zu ermöglichen sowie Regulierungs- und Wartungsarbeiten zu erleichtern. Die patentierte Position der Fotozelle im vorderen Bereich ermöglicht den sofortigen Wasserfluß, ohne daß sich Schmutz- und Kalkablagerungen auf der optischen Einheit absetzen können.

Die Robur-Gas-Absorptions-Kaltwassersätze der Serie GA erlauben es, mit einer Anlage gleichzeitig zu klimatisieren, zu heizen und - durch Ergänzung mit einem Speichersystem - Warmwasser zu erzeugen. Damit eignen sie sich besonders für Gebäude mit hohen thermischen Laständerungen, wie überfüllte öffentliche Lokale, Diskotheken, Handelszentren, Versammlungssäle oder moderne Bauten mit großen Glasflächen. Das System ist modular aufgebaut und dadurch auch später beliebig erweiterbar. Der gasbetriebene Durchlauferhitzer des abgebildeten Modells AYC 60-108 erzeugt z. B. eine Normwärmeleistung von 28,4 kW und der dazugehörige FCKW-freie Kältesatz eine Leistung von 17,4 kW. Als Stromquelle reichen 230-V-Wechselstrom aus. Das Heizungsmodul mit

Robur



Gas-Absorptions-Kaltwassersatz AYC 60-180 aus der Serie GA von Robur

NO_x-Werten von 24 ppm paßt sich dem variablen Heizungs- bzw. Warmwasserbedarf durch eine modulierende Leistungsabgabe energiesparend an. Nach Herstellerangaben sind auch die Wartungskosten dank des fehlenden Kompressors und der geringen Anzahl von beweglichen mechanischen Teilen stark reduziert.

Robur SPA

Leonardo Marabini
Via Parigi 4/6
I-24040 Verdellino (BG)
Telefon (00 39-35) 88 81 11
Telefax (00 39-35) 88 41 65

Lovato

Lovato startete 1972 als Hersteller von Spezialanschlüssen für Heizungs- und Thermo-mechanik. Auf europäischer Ebene gehört das Unternehmen inzwischen zu den führenden Lieferanten, insbesondere im Bereich Stahl-, Kupfer- und Messingarmaturen für Wand- und Bodenkessel sowie Wärme-regelungssysteme. Zum Produktprogramm gehören Pumpengruppen, Standard- und Sonderverteiler für diverse Anwendungs-bereiche in der Haustechnik, Solarstationen, Kesselanschlüsse, Gasarmaturen, Mischven-tile, Kugelhähne, Entschlammungsgefäße und Lufttrenner, flexible Edelstahlrohre, Badheizkörper sowie komplette thermische Regelgruppen mit Zubehör – auch als Sonderanfertigung.

In der Produktion befinden sich über 200 Werkzeuganlagen für die unterschiedlichen Arbeitsphasen. Die Produktionsverwaltung wird von einem ausgeklügelten Informa-tiksystem verfolgt. Außerdem ist die Firmen-



Kleiner Auszug aus dem Lovato-Produkt-programm

struktur von der technischen Planung bis zum kaufmännischen Bereich autonom. Durch die so gewonnene Flexibilität ist das Unternehmen in der Lage, auch ausgefallenen Kundenwünschen kostengünstig gerecht zu werden. Den Kunden steht Lavato bereits in der Planungsphase bis zur Ausführung des Endproduktes beratend zur Verfügung.

Lovato SPA

Via Selva
I-37040 Gazzolo D'Arcole (VR)
Telefon (00 39-45) 6 18 20 12
Telefax (00 39-45) 6 18 20 17
Kontakt in Deutschland:
Lovato GmbH
Ottwin Schneider
92637 Weiden i. d. Obf.
Telefon (09 61) 6 34 00 10
Telefax (09 61) 6 34 00 34

Anzeige

VA Albertoni

Ein Eckventil montieren, es für Jahre vergessen und es dann wieder leichtgängig zu schließen um eine Armatur auszuwechseln – das bedeutet Zuverlässigkeit, die sich jeder gelernte Installateur wünscht. Und genau das garantiert das Unternehmen VA Albertoni, das mit seinen Eckventilen seit mehr als 20 Jahren beim deutschen Großhandel vertreten ist. Das hohe Niveau wurde durch die Forschungsarbeit der italienischen Techniker erreicht und in der Produktion dank einer 100prozentigen Kontrolle aufrechterhalten.

Möglich war dies, weil der Hersteller alle zur Verfügung stehenden Fähigkeiten und Mittel auf bestimmte Produkte konzentriert hat und so ein Bezugspunkt auf europäischer Ebene



VA-Eckventile haben deutsche Zulassungen und trinkwassergeeignete Dichtungen

ne wurde. Die Eckventile müssen z. B. strenge Toleranzen bei der Oberflächenrauigkeit des Gehäuses zufriedenstellen und Dichtungen kommen nur zum Einsatz, wenn sie für Trinkwasseranlagen geeignet sind. DIN-Prüfungen und andere Zulassungen sind nicht nur für das Eckventil, sondern auch für das Doppelspindel-Geräteventil und das Eckventil mit Schmutzfänger vorhanden. Diverse Verschraubungen, Kupferrohre und Edelstahl-Verbindungsschläuche vervollständigen das Herstellerprogramm.

VA Albertoni SRL

Federico Albertoni
Via S. Rita 34
I-28024 Gozzano
Telefon (00 39-3 22) 9 41 70
Telefax (00 39-3 22) 95 64 66

Fibrotubi

Eterinox ist ein vollständiges Rauchabzugssystem aus vorgefertigten Teilen, die untereinander verbindbar, das Kaminsystem bilden. Die einzelnen Module werden in kontrollierter Umgebung im TIG- oder Laserschweißverfahren zusammengeführt und sind ein- und doppelwandig in Edelstahl sowie doppelwandig in Edelstahl/Kupfer lieferbar. Außer für herkömmliche Energieträger ist das Rauchabzugssystem in Edelstahl AISI 316 L für jegliche feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe geeignet sowie gegen ätzende Kondenswasser resistent. In der günstigeren Ausführung aus Edelstahl AISI 304 ist es dagegen nur für Feuerstellen geeignet, die mit Methangas betrieben werden. Die Rohrelemente werden auf einfachste Weise mit Steck- und Muffenteil zusammengefügt. Jeder Rohrsatz ist mit eigens dafür

vorgesehenen Metallringen aus Edelstahl ausgestattet, die die statische Stabilität des Rauchabzuges gewährleisten. Eterinox-Abgasanlagen können sowohl an der Außenwand installiert werden als auch intern in einem



Edelstahl-Abgassystem Eterinox von Fibrotubi

bereits vorgesehenen Hohlraum im Mauerwerk. Durch die Modularität des Produktes, seine Sicherheit und einfache Installation ist das Abgassystem besonders für die Erneuerung von alten Abzugsanlagen geeignet.

Fibrotubi SRL

Dirk Ahlborn
Via Provinciale Sud 5
I-42011 Bagnolo in Piano (RE)
Telefon (00 39-5 22) 95 69 11
Telefax (00 39-5 22) 95 16 06

Neve

Seit dem Gründungsjahr 1953 produziert Neve Sanitärarmaturen. Die Arbeitsgänge in der Produktion werden fast vollständig direkt im eigenen Unternehmen mit automatischen Maschinen durchgeführt. Oberste Priorität hat dabei die Qualität, die nach europäischen Normen (ISO) sowie höchsten internen Qualitätsmaßstäben überwacht wird. Anfangs war das Unternehmen als Erstausrüster großer Industriefirmen im Bereich Mischbatterien tätig, hat aber auch schon direkt am italienischen Markt verkauft. Im Zuge der Vertriebsnetzmodernisierung und -erweiterung 1990 wurde die Marke im internationalen Markt eingeführt.

1992 wurden neue Serien der traditionellen Sanitärarmaturen wie Retro', Corolla und Accessori realisiert. Die Mischbatterien Accis



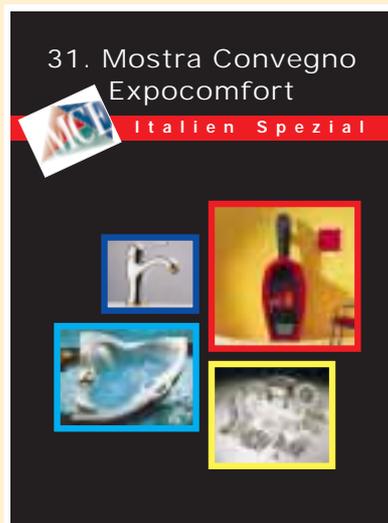
Eco ist eine neue komplette Serie von Niederdruckarmaturen für Elektro-Heißwassergeräte und Durchlauferhitzer

und Eolo präsentierte Neve 1994. Und gerade im letzten Jahr vervollständigten zwei weitere Kollektionen das Firmenprogramm. Dar-

unter auch Onda, ein „ökologisches Niederdruck“-Modell, das sich besonders für Boile und elektrische Warmwasserspeicher eignet. Momentan ist das Unternehmen mit der Realisierung einer neuen Kollektion namens Eco beschäftigt, die anlässlich der diesjährigen Mostra Convegno Expocomfort in Mailand vorgestellt werden soll. Dabei handelt es sich um eine komplette Serie von Niederdruckarmaturen für elektronische Heißwassergeräte und Durchlauferhitzer.

Rubinetterie Neve SNC

Paola Manini
Via Roma n. 119
I-28017 S. Maurizio d'Opaglio (NO)
Telefon (00 39-3 22) 9 61 24
Telefax (00 39-3 22) 96 76 57



Impressum

Das „Italien Spezial“-Supplement zur Mailänder Messe Mostra Convegno Expocomfort ist Informationsträger der italienischen SHK-Industrie.

Herausgeber:

Quaini Pubblicità
Via Meloria 7
I-20148 Milano
Telefon (00 39-2) 39 21 61 80
Telefax (00 39-2) 39 21 70 82

Geschäftsführer:

Graziella Quaini

Redaktion:

Karin Ruckelshausen

Anzeigen:

Ann-Kristin Göthert

Gestaltung und Layout:

Franco Turra

Herstellung:

Fontegráfica
Via Copernico 19
I-20092 Cinisello Balsamo (MI)

Die Publikation und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Herausgebers strafbar.